

Povzetek sklepa Komisije**z dne 12. oktobra 2011****o postopku na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije****(Zadeva COMP/39.482 – Tropski sadeži (Banane))***(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 7273 final)***(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)**

(2012/C 64/09)

1. UVOD

(1) Komisija je 12. oktobra 2011 sprejela sklep v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Komisija v skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003⁽¹⁾ objavlja imena strank in glavno vsebino sklepa, vključno z vsemi naloženimi sankcijami, ob upoštevanju upravičenega interesa podjetij do varovanja poslovnih skrivnosti.

glavnih uvoznikov banan v Italiji in Španiji v zvezi z Južno Evropo v zadevi 39.482-tropski sadeži.

(5) Komisija je 10. decembra 2009 o tej zadevi sprejela obvestilo o nasprotovanju. Po vpogledu v spis so vsi naslovniki tega sklepa Komisiji v pisni obliki posredovali svoje poglede na pripombe proti njim ter se udeležili ustnega zaslišanja 18. junija 2010. Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je 3. in 10. oktobra 2011 izdal pozitivni mnenji.

2. OPIS ZADEVE**2.1 Naslovniki**

(2) Sklep je naslovljen na dve podjetji: Chiquita Brands International, Inc. (ZDA), Chiquita Banana Company BV (Nizozemska) in Chiquita Italia SpA (Italija) (v nadaljnjem besedilu s skupnim imenom „podjetje Chiquita“) ter FSL Holdings NV (Belgija), Firma Leon Van Parys NV (Belgija) in Pacific Fruit Company Italy SpA (Italija) (v nadaljnjem besedilu s skupnim imenom „podjetje Pacific“).

2.3 Povzetek kršitve

(6) V obdobju od 28. julija 2004 do 8. aprila 2005 sta podjetji Chiquita in Pacific izvajali eno in nenehno kršitev člena 101 Pogodbe, in sicer sta usklajevali cenovno strategijo v zvezi s prihodnjimi cenami, ravnmi cen, cenovnimi gibanji oziroma cenovnimi trendi ter izmenjevali informacije o prihodnjem tržnem ravnanju glede cen. To ravnanje je zadevalo prodajo svežih banan v Grčiji, na Portugalskem in v Italiji.

2.2 Postopek

(3) Chiquita je 8. aprila 2005 zaprosila za priznanje imunitete pred globami v skladu z obvestilom o prizanesljivosti iz leta 2002⁽²⁾, ki je bilo registrirano kot zadeva št. 39.188 – banane. Komisija je 3. maja 2005 podjetju Chiquita odobrila pogojno imuniteto pred globami v zvezi s kartelnimi dejavnostmi pri prodaji banan in ananasov v celotnem EGP. S sklepom z dne 15. oktobra 2008 v zadevi 39.188 – banane je bila podjetju Chiquita odobrena končna imuniteta pred kakršnimi koli globami v povezavi s kartelom trgovcev z bananami, ki se je dogovarjal o cenah v Severni Evropi.

(7) Kršitev dokazuje dokumentacija, ki sta jo v zadevnem obdobju predložili podjetji Pacific in Chiquita, iz katere so razvidni tajni dogovori med podjetjema v času kršitve.

(4) Komisija je 26. julija 2007 od italijanske davčne policije prejela kopije dokumentov, ki so bili v okviru nacionalne preiskave najdeni med pregledom na domu in delovnem mestu zaposlenega pri podjetju Pacific. Zatem je Komisija med 28. in 30. novembrom 2007 v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1/2003 pregledala poslovne prostore

(8) Podjetji Chiquita in Pacific sta med največjimi dobavitelji banan v Evropi in sta del velikih mednarodnih skupin. Trgovina z bananami v Južni Evropi je zelo koncentrirana, poteka pa na dveh ravneh: z zelenimi (nezorenimi) bananami in (rumenimi) zorenimi bananami. Trgovina z bananami v Italiji, na Portugalskem in v Grčiji v letih 2004 in 2005 se ocenjuje na približno 525 milijonov EUR. Kartel je razpolagal s približno 50 % trga v Italiji, več kot 30 % leta 2004 in približno 40 % leta 2005 na Portugalskem ter približno 65 % leta 2004 in približno 60 % leta 2005 v Grčiji. Podjetji Chiquita in Pacific sta prodajali skoraj izključno zelene banane neodvisnim zorcem, ki so te banane približno teden pozneje prodali rumene odjemalcem, kot so supermarketi. Drugi večji dobavitelji banan v Južni Evropi so prodajali predvsem rumene banane.

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL C 45, 19.2.2002, str. 3.

2.4 Pravna sredstva

2.4.1 Osnovni znesek globe

- (9) V skladu s smernicami za določanje glob iz leta 2006 ⁽¹⁾ se osnovni znesek globe za zadevna podjetja določi glede na vrednost prodaje na zadevnem geografskem območju v Uniji.
- (10) Glede na kratko trajanje kršitve in dejstvo, da je obsegala del dveh koledarskih let, je Komisija izračunala približek letne vrednosti prodaje (na podlagi dejanske vrednosti prodaje, ki so jo podjetja dosegla v osmih mesecih sodelovanja pri kršitvi od avgusta 2004 do marca 2005), ki bo služil kot podlaga za izračun osnovnega zneska globe.
- (11) Blago, na katero se v tem primeru nanaša kršitev, so banane (sveže sadje), tako nezorene (zelene) kot tudi zorene (rumene). Zadevno geografsko območje obsega Grčijo, Italijo in Portugalsko.
- (12) Ob upoštevanju vrste kršitve in geografskega obsega kartela je bil odstotek variabilnega zneska in dodatnega zneska („vstopna pristojbina“) določen na 15 %.
- (13) Kartel je bilo mogoče dokazati za osem mesecev in 12 dni. Variabilni znesek se je pomnožil z 2/3.

2.4.2 Prilagoditve osnovnega zneska

- (14) Ugotovljenih ni bilo nobenih oteževalnih okoliščin.
- (15) Regulativni režim, na katerem je v času kršitve temeljil sklep Komisije v zadevi 39.188 – banane, in regulativni režim, ki se uporablja v tej zadevi, temeljita na pravilih, ki so v veliki meri identična. Glede na okoliščine te zadeve in stališče Komisije v zadevi 39.188 – banane se je osnovni znesek glob za vsa zadevna podjetja znižal za 20 %.

2.4.3 Uporaba 10-odstotne omejitve prometa

- (16) Končni zneski glob, izračunani pred uporabo obvestila o prizanesljivosti, so manjši od 10 % svetovnega prometa podjetij Chiquita in Pacific.

2.4.4 Uporaba obvestila o prizanesljivosti iz leta 2002: imuniteta

- (17) Ker je bilo ravnanje, ki se preiskuje v okviru te zadeve, drugačno od ravnanja v zadevi 39.188 – banane, se je prvotna preiskava razdelila na dve zadevi, in sicer 39.482 – tropski sadeži in 39.188 – banane. V tovrstnih situacijah je prosilec za priznanje imunitete dolžan sodelovati v obeh ločenih preiskavah, ki lahko izhajata iz iste prošnje za priznanje imunitete, in sicer tudi potem, ko mu je odobrena končna imuniteta v zvezi s kršitvami, za katere teče katera od preiskav. Ker je podjetje Chiquita izpolnilo pogoje iz obvestila o prizanesljivosti, se mu odobri imuniteta pred kakršnimi koli globami, ki bi se mu sicer naložile.

3. SKLEP

- (18) Naslednja podjetja so od 28. julija 2004 do 8. aprila 2005 kršila člen 101 Pogodbe s sodelovanjem pri enem in nenehnem dogovoru oziroma usklajenem ravnanju pri dobavi banan v Italiji, Grčiji in na Portugalskem, ki je obsegalo določanje cen:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA.

- (19) Naložijo se naslednje globe:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA, solidarno odgovorni: 0 EUR

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA, solidarno odgovorni: 8 919 000 EUR

- (20) Zadevna podjetja morajo takoj prenehati s kršitvami, če tega še niso storila.

⁽¹⁾ UL C 210, 1.9.2006, str. 2.